

外国人留学生・外国人技能実習生の皆さん！

そのアルバイト、本当に大丈夫ですか？

最近、若い外国人留学生や外国人技能実習生が好待遇を装ったアルバイトに誘い出され、クレジットカード犯罪に巻き込まれる事例が急増しています。

いずれも「高額アルバイト」、「割の良い仕事」、「簡単に稼げる」などと偽り、例えば「スマホで買い物をするだけ」、「指定場所で荷物を受け取るだけ」、「銀行でお金を引き出すだけ」などといった簡単な仕事で高収入が得られるなどと吹聴する手法で、安易に応じてしまい、結果として犯罪行為に加担させられています。

【クレジットカード犯罪の主な手口】



- ① 詐取したカード情報と電子マネー（スマートフォンの電子決済アプリ等）を使い、通信販売や店舗（コンビニエンスストア、ドラッグストア、大型スーパー）で商品（たばこ、化粧品、ゲーム機やパソコン、デジタルカメラ等の家電製品）をまとめ買いさせる。
- ② 通信販売で不正購入した高額商品を、事前に準備した場所で受け取らせ、転送・転売させる。
- ③ 不正に入手したカードを使って銀行のATMで現金を引き出させる。
- ④ 使用しないカードの転売を求める。

【あなたの留学・技能実習生活を守るために】

アルバイト感覚で万が一、こうした行為に関与した場合は、違法行為に該当する可能性が高く、「頼まれただけ」とか「知らなかった」と言っても許されません。日本では、こうした行為は詐欺罪に該当し、最大10年の懲役を科せられる可能性があります。

あなたの生活を守るためにも、こうしたアルバイトを始める前には必ず学校職員や雇用事業主、警察などに相談してください。



警 視 庁 戸 塚 警 察 署

電話 03-3207-0110

TO INTERNATIONAL STUDENTS AND TECHNICAL INTERN TRAINEES

— You must think it over before taking on a part-time job : Is it really safe ? —

A soaring number of students and technical intern trainees from overseas have been lured into a part-time job with too-good-to-be-true proposals and they've ended up being caught up in a credit card fraud scheme.

They believe the deceptive recruiting phrases and explanations such as "High-paying job," "Profitable job," "Easy job," "All you need to do is to make a purchase with a mobile phone," "Just receive a package at a designated location," or "Just withdraw some money at a bank," and then blindly accept the job hoping to make a lot of money for an easy task. However, they later realize that they've led themselves to take part in a crime.



CRIMINALS OFTEN GIVE YOU THE FOLLOWING DIRECTIONS WHEN COMMITTING CREDIT CARD FRAUD

- A) They tell you to use stolen credit card information and buy items (ex. cigarettes, cosmetics, game consoles, personal computers, digital cameras) in bulk from stores (ex. convenience stores, drugstores, large supermarkets) or on the Internet by using electronic money (ex. electronic payment apps).
- B) They tell you to pick up expensive items purchased on the Internet unlawfully and to relocate or resell those items.
- C) They tell you to withdraw money from an ATM with an unlawfully obtained bank card.
- D) They tell you to sell credit/bank cards which are no longer being used.

FOR YOUR OWN PROTECTION

If you get involved in these activities, you are most likely to be charged with a crime. Making excuses, for example, "I was just doing a favor" or "I had no idea," will not let you off the hook. In Japan, these activities fall under FRAUD and you may be punished by imprisonment for up to 10 years.

In order to stay out of trouble, consult your school teachers, employers, or the police before starting a new part-time job.



T O T S U K A POLICE STATION
TOKYO METROPOLITAN POLICE DEPARTMENT
TEL 0 3 - 3 2 0 7 - 0 1 1 0

外国人留学生、外国人实习生请注意！

预警防范信用卡诈骗

目前，随着使用信用卡人数的增多，信用卡欺骗犯罪案件也随之增长，手段多变，犯罪金额巨大，侦破难度提高。

骗子会以“工资高”、“回报高”、“简单赚钱”、“好工作”等为诱饵吸引你们上钩，然后他们通过要求你们用手机购买东西、在指定地点收货、去银行提现等方式实施犯罪。



【信用卡犯罪的主要骗局如下：】

- 1 他们使用骗取的信用卡信息或支付软件（电子结账app），让您通过邮购或店铺（如：便利店、药妆店、超市等）大量购买烟、化妆品、游戏机、电脑、数码相机、家电等物品）；
- 2 他们在网络上冒用他人的信用卡购买了高额商品，让您去指定地点收货、转送、倒卖；
- 3 他们让您使用骗取得来的银行卡或信用卡去ATM提现；
- 4 他们要求您把作废的银行卡或信用卡进行倒卖。

如果您做上述行为就很可能触犯法律。您说：“帮忙而已”或“不知道”也行不通。

根据日本法律，上述行为属于是欺诈罪，会被判刑最长10年徒刑。

为了保障您的正常留学、技能实习生活，在您找工作时，请向学校职员、单位老板、警察进行合法性确认。



警 视 厅 户 塚 警 察 署

电话： 03-3207-0110

Dành cho các bạn du học sinh và thực tập sinh.

Công việc" nguy hiểm

Dạo này nhiều người du học sinh và thực tập sinh đi làm "việc nhẹ lương cao" và tham gia vào các hoạt động phạm pháp liên quan đến thẻ tín dụng.

Nếu các bạn thực hiện các công việc như "công việc nhẹ lương cao" ví dụ như "nhận đồ ở chỗ nào đó" hoặc chỉ đơn giản là "công việc rút tiền thôi" tức là các bạn đã tham gia các hành vi phạm pháp



[Ví dụ]

1. Sử dụng thông tin thẻ tín dụng một cách bất hợp pháp và mua hàng loạt đồ giá trị cao (ví dụ như thuốc lá, mỹ phẩm đồ điện tử như máy chơi game, máy vi tính, máy ảnh v.v.) trên mạng hoặc ở cửa hàng.
2. Mua đồ trên mạng một cách bất hợp pháp rồi gửi hoặc bán lại sau khi nhận đồ.
3. Rút tiền bằng thẻ ngân hàng có được một cách bất hợp pháp.
4. Mua thẻ ngân hàng của người khác

[Để duy trì cuộc sống an toàn ở Nhật Bản]

Ở Nhật Bản, những hành vi như trên là hành vi lừa đảo, dù không biết hoặc làm hộ người khác. Người nào tham gia thực hiện hành vi như vậy sẽ bị phạt tù nhiều nhất là 10 năm. Trước khi bắt đầu làm việc, các bạn phải tham khảo ý kiến của giáo viên trường học, công ty hoặc cảnh sát.



Sở cảnh sát totsuka thuộc Cảnh Sát Tokyo

Số điện thoại 03 - 3207 - 0110